

# FINLANDS FÖRFATTNINGSSAMLING

1999

Utgiven i Helsingfors den 12 mars 1999

Nr 267—277

## INNEHÅLL

Nr		Sidan
267	Lag om ändring av lagen om förfarandet vid miljökonsekvensbedömning .....	769
268	Förordning om förfarandet vid miljökonsekvensbedömning .....	772
269	Lag om ändring av 39 § aravalagen .....	779
270	Lag om ändring av 3 och 21 § lagen om användning, överlåtelse och inlösen av aravahyresbostäder och aravahyreshus .....	780
271	Lag om ändring av 15 § lagen om räntestöd för hyresbostadslån .....	782
272	Lag om ändring av 14 § lagen om räntestöd för ägarbostadslån .....	783
273	Lag om ändring av 15 § lagen om räntestöd för bostadsrättslån .....	784
274	Lag om ändring av 12 § lagen om räntestöd för lån för bostadsaktiebolagshus .....	785
275	Lag om ändring av 16 § lagen om statsborgen för ägarbostadslån .....	786
276	Lag om ändring av 54 § lagen om bostadsrättsbostäder .....	787
277	Lag om ändring av 9 § lagen om ändring av lånevillkoren för hyreshuslån .....	788

## Nr 267

### Lag

#### om ändring av lagen om förfarandet vid miljökonsekvensbedömning

Given i Helsingfors den 5 mars 1999

I enlighet med riksdagens beslut  
*ändras* i lagen den 10 juni 1994 om förfarandet vid miljökonsekvensbedömning (468/1994) 2 § 1, 5 och 6 punkten, 3 och 5 §, 8 § 2 och 3 mom., 9 § 1 och 2 mom., 11 och 12 § och 14 § 3 mom. samt  
*fogas* till 2 § en ny 7 punkt, till 4 § ett nytt 3 mom. och till 8 § ett nytt 4 mom. som följer:

2 §

#### *Definitioner*

I denna lag avses med

1) *miljökonsekvenser* de direkta och indirekta verkningar som ett projekt eller en verksamhet medför i Finland och utanför finskt territorium för

a) människors hälsa, levnadsförhållanden och trivsel,

b) marken, vattnet, luften, klimatet, växt-

ligheten och organismer samt för naturens mångfald,

c) samhällsstrukturen, byggnader, landskapet, stadsbilden och kulturarvet,

d) utnyttjande av naturresurserna, samt för

e) växelverkan mellan de i a—d underpunkterna nämnda faktorerna,

5) *projektansvarig* den som driver verksamheten eller annars är ansvarig för beredningen och genomförandet av ett projekt som avses i denna lag,

RP 182/1998  
MiUB 8/1998  
RSv 260/1998

Rådets direktiv 97/11/EG; EGT nr L 73, 14.3.1997, s. 5

6) *kontaktmyndighet* en myndighet som utses genom förordning och som ser till att bedömningsförfarandet genomförs, samt med

7) *deltagande växelverkan* vid miljökonsekvensbedömning mellan den projektansvarige, kontaktmyndigheten, andra myndigheter och de vars förhållanden eller intressen kan påverkas av projektet eller planen.

### 3 §

#### *Förhållande till annan lagstiftning*

Vid tillämpningen av denna lag skall beaktas de utredningar om projektet och dess miljökonsekvenser som gjorts i något annat sammanhang samt i mån av möjlighet de utredningar samordnas som förutsätts i denna lag och i någon annan lagstiftning. Om användningen av en konsekvensbeskrivning enligt denna lag som utredning enligt någon annan lag föreskrivs särskilt.

### 4 §

#### *Tillämpningsområde*

Vid bedömningen av konsekvensernas betydelse i enskilda fall skall utöver 2 mom. dessutom projektets egenskaper och lokalisering samt konsekvensernas karaktär beaktas enligt vad som föreskrivs närmare genom förordning.

### 5 §

#### *Förhållande till andra förfaranden*

Kontaktmyndigheten, den kommun eller det förbund på landskapsnivå som utarbetar planen och den projektansvarige skall ha ett tillräckligt samarbete för att kunna samordna bedömningsförfarandet med planläggningen.

Om inte något annat följer av 3 kap., tillämpas bedömningsförfarandet inte på ett sådant projekt eller en sådan ändring av ett redan genomfört projekt som avses i 4 § 2 mom., om konsekvenserna har utretts så som förutsätts i denna lag vid ett förfarande enligt någon annan lag och därvid alla de vilkas förhållanden eller intressen kan påverkas av projektet har hörts om dessa utredningar. Innan beslut om tillstånd eller något annat därmed jämfällbart beslut som avser genomförandet av projektet fattas bedömer

kontaktmyndigheten vid behov om de utredningar och höranden som gjorts i enlighet med någon annan lag är tillräckliga.

### 8 §

#### *Inledande av bedömningsförfarande*

Kontaktmyndigheten skall sörja för informationen om bedömningsprogrammet genom kungörelse inom det område som beräknas bli påverkat av projektet. Kontaktmyndigheten skall också se till att behövliga utlåtanden begärs om bedömningsprogrammet och att möjlighet att framföra åsikter erbjuds.

Information om bedömningsprogrammet behöver inte ges, om det är uppenbart onödigt därför att information om projektet enligt denna lag redan har givits i annat sammanhang och de vilkas förhållanden eller intressen kan påverkas av projektet har hörts.

Tidpunkten för och innehållet i informationen skall bestämmas så att den projektansvariges konkurrensställning inte äventyras. Samtidigt skall beaktas det som bestäms i 3 kap. om gränsöverskridande miljökonsekvenser.

### 9 §

#### *Kontaktmyndighetens utlåtande*

Kontaktmyndigheten skall avge sitt utlåtande om bedömningsprogrammet. Kontaktmyndigheten skall vid behov i sitt utlåtande fastslå till vilka delar bedömningsprogrammet skall revideras. Av utlåtandet skall också framgå hur de utredningar som behövs enligt denna lag skall skaffas och hur tillkännagivandet och hörandet skall ordnas och vid behov samordnas med förfaranden enligt andra lagar som gäller projektet. I utlåtandet skall ett sammandrag ges över andra utlåtanden och åsikter.

Kontaktmyndigheten lämnar sitt utlåtande och andra utlåtanden och åsikter till den projektansvarige. Utlåtandet skall samtidigt sändas för kännedom till de myndigheter som saken gäller.

## 11 §

*Hörande om konsekvensbeskrivningen*

Kontaktmyndigheten skall se till att konsekvensbeskrivningen tillkännages genom kungörelse inom det område som beräknas bli påverkat av projektet. Kontaktmyndigheten skall också se till att behövliga utlåtanden om konsekvensbeskrivningen begärs och att möjlighet erbjuds att framföra åsikter.

Tillkännagivande och hörande enligt 1 mom. kan ordnas i samband med tillkännagivande och hörande som förutsätts i någon annan lag som gäller projektet.

## 12 §

*Avslutande av bedömningsförfarandet*

Kontaktmyndigheten ger sitt utlåtande om konsekvensbeskrivningen och dess tillräcklighet. I utlåtandet skall ett sammandrag ges över andra utlåtanden och åsikter. Bedömningsförfarandet avslutas när kontaktmyndigheten sänder sitt utlåtande jämte övriga utlåtanden och åsikter till den projektansvarige. Utlåtandet skall samtidigt sändas för kännedom till de myndigheter som behandlar projektet.

## 14 §

*Internationella uppgifter*

Om projektet sannolikt har betydande mil-

Helsingfors den 5 mars 1999

jökonsekvenser på ett område under någon annan stats jurisdiktion, skall kontaktmyndigheten utan dröjsmål sända bedömningsprogrammet till miljöministeriet som skall underrätta den andra staten enligt ett avtal som avses ovan. Miljöministeriet sänder en underrättelse som lämnas till en annan stat för kännedom till utrikesministeriet.

Denna lag träder i kraft den 1 april 1999.

Åtgärder som verkställigheten av lagen förutsätter får vidtas innan lagen träder i kraft.

Denna lag tillämpas inte på ett projekt, om information om bedömningsprogrammet för projektet har givits genom kungörelse med stöd av 8 § lagen om förfarandet vid miljökonsekvensbedömning innan denna lag träder i kraft eller om information om ansökan om tillstånd har givits offentligt före den 14 mars 1999 eller parterna hörts i enlighet med byggnadslagen (370/1958), vattenlagen (264/1961), lagen om miljötillståndsförfarande (735/1991), luftvårdslagen (67/1982), avfallslagen (1072/1993), hälsoskyddslagen (763/1994), lagen angående vissa grannlagsförhållanden (26/1920), kemikalielagen (744/1989), marktäktslagen (555/1981), gruvlagen (503/1965), elmarknadslagen (386/1995), lagen om allmänna vägar (243/1954), luftfartslagen (281/1995), lagen om inlösen av fast egendom och särskilda rättigheter (603/1977) eller kärnenergilagen (990/1987).

**Republikens President**  
**MARTTI AHTISAARI**

Minister *Sinikka Mönkäre*

Nr 268

## Förordning om förfarandet vid miljökonsekvensbedömning

Given i Helsingfors den 5 mars 1999

På föredragning av miljöministern föreskrivs med stöd av 4 och 23 § lagen den 10 juni 1994 om förfarandet vid miljökonsekvensbedömning (468/1994):

1 kap.

### Myndigheternas uppgifter

1 §

#### *Miljöministeriets uppgifter*

Miljöministeriet handhar den allmänna ledningen, uppföljningen och utvecklingen av förfarandet vid miljökonsekvensbedömning, beslutar om tillämpning av bedömningsförfarandet i enskilda fall samt sköter de uppgifter som nämns i 3 kap. lagen om förfarandet vid miljökonsekvensbedömning (468/1994).

2 §

#### *Handels- och industriministeriets uppgifter*

Handels- och industriministeriet beslutar om tillämpning av bedömningsförfarandet i enskilda fall och är kontaktkompetent i fråga

om projekt som gäller kärnanläggningar enligt kärnenergilagen (990/1987).

3 §

#### *Finlands miljöcentralens uppgifter*

Finlands miljöcentral

1) sköter allmän utbildning, information och forskning i anslutning till miljökonsekvensbedömningen i samarbete med andra myndigheter, forskningsinstitut och universitet,

2) biträder vid anskaffning av sakkunskap som behövs för bedömningsförfarandet,

3) förvarar bedömningsprogrammen och konsekvensbeskrivningarna samt kontaktkompetentens utlåtanden om dem och håller dem tillgängliga,

4) följer tillämpningen av lagen om förfarandet vid miljökonsekvensbedömning och av denna förordning samt samlar in erfarenheter av tillämpningen,

5) utför övriga sakkunniguppgifter som

miljöministeriet ålägger den i anslutning till miljökonsekvensbedömningen.

## 4 §

*Den regionala miljöcentralens uppgifter*

Den regionala miljöcentralen

- 1) leder och övervakar verkställigheten av bedömningsförfarandet inom sitt verksamhetsområde,
- 2) är kontaktmyndighet enligt vad som bestäms i 2 kap.,
- 3) sköter övriga uppgifter som föreskrivs för den i lag och i denna förordning.

## 5 §

*Kontaktmyndighetens uppgifter*

Kontaktmyndigheten

- 1) samordnar bedömningsförfarandet med förfaranden enligt andra lagar i samarbete med behöriga myndigheter,
- 2) gör framställningar till miljöministeriet om att bedömningsförfarandet skall tillämpas på projekt i enskilda fall enligt 4 § 2 mom. lagen om förfarandet vid miljökonsekvensbedömning,
- 3) ger vid behov utlåtande om att bedömningsförfarandet inte skall tillämpas på ett visst projekt,
- 4) sköter tillkännagivanden och kungörelser enligt 8 och 11 § lagen om förfarandet vid miljökonsekvensbedömning och ordnar behövliga offentliga höranden,
- 5) tillställer vid behov miljöministeriet uppgifter om ett projekt för en underrättelse till en annan stat enligt 14 § 2 mom. lagen om förfarandet vid miljökonsekvensbedömning,
- 6) granskar bedömningsprogrammet och konsekvensbeskrivningen samt ger sitt utlåtande om dem,
- 7) ser vid behov tillsammans med andra myndigheter och den projektansvarige till att uppföljning av projektets miljökonsekvenser ordnas,
- 8) sänder bedömningsprogrammet och konsekvensbeskrivningen jämte sina utlåtanden och eventuella översättningar av dem till Finlands miljöcentral,
- 9) sköter övriga uppgifter som föreskrivs för den i lag och i denna förordning.

## 2 kap.

**Tillämpning av bedömningsförfarandet**

## 6 §

*Projektförteckning*

Projekt på vilka bedömningsförfarandet tillämpas med stöd av 4 § 1 mom. lagen om förfarandet vid miljökonsekvensbedömning är

- 1) djurhållning  
hönshus och svinhus där det uppföds mer än
  - a) 85 000 kycklingar eller 60 000 hönor,
  - b) 3 000 svin (vikt över 30 kg/svin) eller
  - c) 900 suggor,
- 2) tagande och bearbetning av naturtillgångar
  - a) brytning, anrikning och bearbetning av metallhaltiga malmer eller andra gruvmineraller, om den totala mängd som lösgörs är minst 550 000 ton om året, eller gruvdrift i dagbrott, vilkas areal överstiger 25 hektar,
  - b) tagande av sten, grus eller sand, om brytnings- eller täktområdets areal överstiger 25 hektar eller den substansmängd som tas är minst 200 000 kubikmeter fast mått om året,
  - c) utvinning av asbest eller anläggningar för behandling och omvandling av asbest eller produkter som innehåller asbest,
  - d) torvutvinning, om den produktionsareal som är att betrakta som sammanhängande överstiger 150 hektar,
  - e) förändring av bestående karaktär av skogs-, kärr- eller våtmarksnatur på ett område som är större än 200 hektar och som är att betrakta som enhetligt genom nydikning eller torrläggning av odikade kärr- och våtmarksområden, genom avlägsnande av trädbeståndet varaktigt eller genom förnyelse av området med träarter som inte hör till Finlands naturliga flora,
  - f) utvinning av råolja eller naturgas i kommersiellt syfte,
- 3) byggande i vattendrag och vattenreglering
  - a) dammar enligt 9 § 2 mom. dammsäkerhetslagen (413/1984),
  - b) konstgjorda bassänger, om den uppdämda eller lagrade nya vattenmängden eller ökningen av vattenmängden överstiger 10 miljoner kubikmeter,

c) vattenregleringsprojekt, om vattendragets medelvattenföring överstiger 20 kubikmeter per sekund och vattenförings- eller vattenståndsförhållandena förändras betydligt i förhållande till utgångsläget,

d) ledning av vatten från ett vattendrag till ett annat där den överförda volymen överstiger 3 kubikmeter per sekund,

e) projekt gällande översvämningsskydd med en nyttoyta på minst 1 000 hektar,

#### 4) metallindustri

a) gjuterier eller smältverk vars produktion är minst 5 000 ton om året,

b) järnverk, stålverk, sinterverk, produktionsanläggningar för järnlegeringar eller rostverk,

c) metallverk eller rostverk där andra metaller än järnmetaller förädlas,

#### 5) skogsindustri

a) massafabriker,

b) pappers- eller kartongfabriker med en produktionskapacitet på mer än 200 ton per dag,

#### 6) kemisk industri och produktion av mineralprodukter

a) råoljaffinerier,

b) anläggningar för förgasning eller kondensering av minst 500 ton oljeskiffer, stenkol eller torv per dag,

c) fabriker för produktion av konstfibrer,

d) anläggningar som använder lösningsmedel eller medel innehållande lösningsmedel och som använder minst 1 000 ton lösningsmedel per år,

e) i 32 § kemikalielagen (744/1989) avsedda fabriker för omfattande produktion av hälso- och miljöfarliga kemikalier,

f) fabriker för produktion av mineralull eller cement,

#### 7) energiproduktion

a) pannanläggningar eller kraftverk där den största bränsleeffekten är minst 300 megawatt,

b) kärnkraftverk och andra kärnreaktorer, inklusive nedmontering eller avveckling av sådana kraftverk eller reaktorer, utom forskningsanläggningar avsedda för produktion och konversion av klyvbara och fertila material vilkas högsta kontinuerliga termiska effekt inte överstiger 1 kilowatt; kärnkraftverk och andra kärnreaktorer upphör att vara så-

dana kraftverk när allt kärnbränsle och andra radioaktivt förorenade element permanent har avlägsnats från kraftverksområdet,

c) anläggningar för upparbetning av bestrålat kärnbränsle,

d) anläggningar som är planerade — för framställning eller isotopanrikning av kärnbränsle

— för behandling av bestrålat kärnbränsle eller högaktivt radioaktivt avfall

— för slutförvaring av bestrålat kärnbränsle eller endast för slutförvaring av radioaktivt avfall eller

— endast för lagring av bestrålat kärnbränsle eller radioaktivt avfall på en annan plats än där det producerats (planerad för mer än 10 år),

#### 8) överföring samt lagring av energi och substanser

a) stamledningar för fjärrtransport av olja eller andra vätskor, dock inte vatten och avloppsvatten,

b) gasledningar som är över 40 kilometer långa och har en diameter på över DN 800 millimeter,

c) mer än 15 kilometer långa kraftledning- ar ovan markytan för minst 220 kilovolt,

d) lager för olja, petrokemiska eller kemiska produkter där lagercisternernas volym är sammanlagt minst 50 000 kubikmeter,

#### 9) trafik

a) byggande av motorvägar eller motortrafikleder,

b) anläggande av en ny minst 10 kilometer lång sammanhängande väg med fyra eller flera körfält,

c) ny linjeföring eller breddning av en väg så att den sammanhängande vägsträcka med fyra eller flera körfält som härvid bildas är minst 10 kilometer lång,

d) anläggande av järnvägar avsedda för fjärrtrafik,

e) anläggande av flygplatser med en ban- längd av minst 2 100 meter,

f) havsfarleder, hamnar, lastnings- eller lossningskajer som i huvudsak byggs för handelssjöfart och som är avsedda för fartyg på mer än 1 350 ton,

g) kanaler, farleder i inre farvatten för fartygstrafik eller insjöhamnar som byggs för fartyg på mer än 1 350 ton,

#### 10) vatten och avlopp

a) tagande av grundvatten eller konstgjord

grundvattenbildning, om dess årliga mängd är minst 3 miljoner kubikmeter,

b) stora råvatten- eller avloppsvattentunnlar,

c) behandlingsanläggningar för avloppsvatten vilka är dimensionerade för mer än 100 000 personekvivalenter,

#### 11) avfallshantering

a) anläggningar för behandling av problemavfall vilka tar emot problemavfall för förbränning, fysikalisk-kemisk behandling eller för deponering på en avstjälningsplats samt sådana anläggningar för biologisk behandling som är dimensionerade för minst 5 000 ton problemavfall om året,

b) anläggningar för förbränning eller fysikalisk-kemisk behandling av annat avfall än problemavfall vilka är dimensionerade för mer än 100 ton avfall per dygn samt anläggningar för biologisk behandling vilka är dimensionerade för minst 20 000 ton avfall om året,

c) avstjälningsplatser för kommunalt avfall eller slam vilka är dimensionerade för minst 20 000 ton avfall om året,

d) avstjälningsplatser för annat än i a- och c-punkterna avsett avfall vilka är dimensionerade för minst 50 000 ton avfall om året.

### 7 §

#### *Tillämpning av bedömningsförfarandet i enskilda fall*

Vid prövningen av om bedömningsförfarandet i enskilda fall skall tillämpas på sådana projekt som avses i 4 § 2 mom. lagen om förfarandet vid miljökonsekvensbedömning skall i synnerhet beaktas

- 1) projektets egenskaper, såsom
  - a) projektets omfattning,
  - b) samverkan med andra projekt,
  - c) utnyttjande av naturresurser,
  - d) alstrande av avfall,
  - e) föroreningar och andra störningar,
  - f) risken för olyckor med särskild uppmärksamhet på de ämnen och den teknik som används,
- 2) projektets lokalisering, såsom
  - a) nuvarande markanvändning,
  - b) naturresursernas relativa förekomst, kvalitet och förnyelseförmåga i området,
  - c) naturens känslighet, med särskild uppmärksamhet på

- våtmarker
- kustområden
- bergs- och skogsområden
- naturskyddsområden och landskapsvårdsområden
- områden som är klassificerade eller skyddade med stöd av lag
- områden där riktgivande värden som beskriver miljöns tillstånd som har fastställts i gemenskapens lagstiftning redan har över-skridits

— tätbefolkade områden samt

— historiskt, kulturellt eller arkeologiskt betydelsefulla områden,

3) konsekvensernas karaktär, såsom

a) konsekvensområdets omfattning med beaktande av den berörda befolkningens storlek,

b) konsekvensernas gränsöverskridande karaktär,

c) konsekvensernas omfattning och komplexitet,

d) konsekvensernas sannolikhet,

e) konsekvensernas varaktighet, upprepning och återhämtningsförmåga.

### 8 §

#### *Beslut om bedömningsförfarandet i enskilda fall*

Om kontaktmyndigheten anser att bedömningsförfarandet i ett enskilt fall skall tillämpas på ett projekt eller en väsentlig ändring av ett redan genomfört projekt i enlighet med 4 § 2 mom. lagen om förfarandet vid miljökonsekvensbedömning, skall den utan dröjsmål göra en framställning till miljöministeriet om att bedömningsförfarandet skall tillämpas på projektet.

Kontaktmyndigheten och miljöministeriet skall se till att tillräckliga förhandlingar om bedömningsbehovet har förts mellan behöriga myndigheter och att den projektansvarige har beretts tillfälle att bli hörd i saken innan beslut fattas.

Miljöministeriet skall fatta i 6 § 1 mom. lagen om förfarandet vid miljökonsekvensbedömning avsett beslut om tillämpningen av bedömningsförfarandet ofördröjligen, dock senast inom en månad efter att miljöministeriet har fått tillräcklig information om projektet. Miljöministeriet sänder beslutet till den projektansvarige och kontaktmyndigheten för åtgärder samt till behöriga myndigheter för kännedom.

De uppgifter som ovan påförts miljöministeriet ankommer på handels- och industriministeriet i fråga om projekt som gäller kärnanläggningar enligt kärnenergilagen.

## 9 §

*Kontaktmyndighet*

Kontaktmyndighet är

1) den regionala miljöcentralen beträffande projekt som avses i 6 § 1—6 punkten, 7 punkten underpunkt a och 8—11 punkten samt i 4 § 2 mom. lagen om förfarandet vid miljökonsekvensbedömning och

2) handels- och industriministeriet beträffande projekt som avses i 6 § 7 punkten under punkterna b och d samt beträffande sådana projekt gällande kärnanläggningar som avses i 4 § 2 mom. lagen om förfarandet vid miljökonsekvensbedömning.

## 10 §

*Överenskommelse om kontaktmyndighet*

Om ett projekt är förlagt till flera regionala miljöcentralers verksamhetsområden, skall myndigheterna sinsemellan komma överens om vilken av dem som skall vara kontaktmyndighet beträffande projektet.

Om oklarhet uppstår om kontaktmyndigheten eller om en regional miljöcentral svarar för planeringen eller genomförandet av ett projekt, bestämmer miljöministeriet vilken av de regionala miljöcentralerna som är kontaktmyndighet för projektet. I ett beslut som miljöministeriet fattat i saken får ändring inte sökas genom besvär.

## 3 kap.

**Bedömningsprogram och konsekvensbeskrivning**

## 11 §

*Bedömningsprogram*

I bedömningsprogrammet skall i behövlig mån presenteras

1) uppgifter om projektet, dess syfte, planeringsskeden, läge, markanvändningsbehov

och dess anknytning till andra projekt samt om den projektansvarige,

2) alternativa sätt att genomföra projektet, även alternativet att avstå från projektet, såvida ett sådant alternativ inte av särskilda skäl är obehövligt,

3) uppgifter om de planer, tillstånd och med tillstånd jämförbara beslut som genomförandet av projektet förutsätter,

4) information om utredningar som gjorts eller planeras i fråga om miljökonsekvenserna, samt om metoder som används vid anskaffning och utvärdering av materialet och om antaganden i anslutning därtill,

5) ett förslag till begränsning av det verkningsområde som skall studeras,

6) en plan för anordnande av bedömningsförfarande och deltagande i anslutning därtill, samt

7) en uppskattad tidtabell för planeringen och genomförandet av projektet och den tidpunkt då utredningarna och miljökonsekvensbeskrivningen skall vara färdiga.

## 12 §

*Konsekvensbeskrivning*

I konsekvensbeskrivningen skall i behövlig mån presenteras

1) preciseringar av uppgifterna enligt 11 §,

2) en utredning om förhållandet mellan projektet jämte alternativ och markanvändningsplaner och för projektet väsentliga planer och program rörande användningen av naturresurser samt miljöskydd,

3) projektets centrala egenskaper och tekniska lösningar, en beskrivning av verksamheten omfattande exempelvis produkter, produktionsmängder, råvaror, trafik, material och en uppskattning av arten och mängden av avfall och utsläpp med beaktande av projektets planerings-, byggnads- och användningsskeden inklusive en eventuell avveckling av projektet,

4) det centrala material som har använts vid bedömningen,

5) en utredning om miljön samt en bedömning av miljökonsekvenserna av projektet och dess alternativ, om eventuella brister i de använda uppgifterna och om de centrala osäkerhetsfaktorerna inklusive en bedömning av eventuella miljökatastrofer och deras påföljder,



6) en utredning om projektets och alternativens genomförbarhet,

7) ett förslag till åtgärder för att förebygga och begränsa skadliga miljökonsekvenser,

8) ett förslag till uppföljningsprogram, samt

9) ett lättfattligt och åskådligt sammandrag av uppgifterna i 1—8 punkten.

#### 4 kap.

### Deltagande och tidsfrister

#### 13 §

##### *Tillkännagivande*

Kontaktmyndigheten skall ofördröjligen kungöra bedömningsprogrammet minst 14 dagar på anslagstavlor i kommunerna inom det område som sannolikt påverkas av projektet så som anges i lagen om offentliga kungörelser (34/1925). Kungörelsen skall dessutom offentliggöras i åtminstone en tidning med allmän spridning inom det område som påverkas av projektet.

Kungörelsen skall ge tillräckligt detaljerade uppgifter om projektet, dess läge, den projektansvarige och om hur åsikter kan framföras och utlåtanden avges om bedömningsprogrammet. Vidare skall det framgå av kungörelsen var bedömningsprogrammet och det utlåtande som kontaktmyndigheten senare avger om det är framlagda till påseende under tiden för bedömningsförfarandet.

Kontaktmyndigheten skall tillkänna miljökonsekvensbeskrivningen. Beträffande kungörelsen om miljökonsekvensbeskrivningen gäller i tillämpliga delar vad som ovan i 1 och 2 mom. föreskrivs om kungörelse om bedömningsprogrammet och om kungörelsens innehåll.

Kontaktmyndigheten skall bereda kommunerna inom det område som påverkas av projektet tillfälle att avge utlåtande om bedömningsprogrammet samt om konsekvensbeskrivningen.

#### 14 §

##### *Hörande*

Åsikter och utlåtanden skall tillställas kon-

taktmyndigheten under den tid som nämns i kungörelsen. Tiden börjar den dag kungörelsen offentliggörs och är minst 30 och högst 60 dagar.

#### 15 §

##### *Övrigt deltagande*

Utöver vad som anges i 13 § kan den projektansvarige och kontaktmyndigheten komma överens om att tillkännagivandet och hörandet skall ordnas också på något annat sätt.

#### 16 §

##### *Kontaktmyndighetens utlåtande och tidsfrister*

Kontaktmyndigheten skall avge utlåtande om bedömningsprogrammet till den projektansvarige inom en månad efter att tiden för avgivande av utlåtanden och framförande av åsikter har löpt ut.

Kontaktmyndigheten skall avge utlåtande om konsekvensbeskrivningen till den projektansvarige inom två månader efter att tiden för avgivande av utlåtanden och framförande av åsikter har löpt ut.

Kontaktmyndigheten skall vidare sända bedömningsprogrammet och konsekvensbeskrivningen jämte de utlåtanden som den avgivit om dem samt eventuella översättningar av dem till Finlands miljöcentral för kännedom, samt sitt utlåtande om konsekvensbeskrivningen för kännedom till kommunerna inom det område som påverkas av projektet och vid behov till de förbund på landskapsnivå som svarar för regionalplaneringen och till andra behöriga myndigheter.

#### 5 kap.

### Mellanstatligt bedömningsförfarande

#### 17 §

##### *Mellanstatligt bedömningsförfarande*

En underrättelse enligt ett internationellt

avtal som avses i 14 § 1 mom. lagen om förfarandet vid miljökonsekvensbedömning skall särskilt innehålla

- 1) uppgifter om projektet,
- 2) uppgifter om eventuella gränsöverskridande miljökonsekvenser,
- 3) uppgifter om bedömningsförfarandet och beslut som är väsentliga för genomförandet av projektet, samt
- 4) en skälig tidsfrist inom vilken meddelanden om myndigheters, medborgares och sammanslutningars eventuella deltagande i bedömningen skall tillställas miljöministeriet.

Helsingfors den 5 mars 1999

**Republikens President**  
**MARTTI AHTISAARI**

6 kap.

**Ikraftträdande**

18 §

*Ikraftträdande*

Denna förordning träder i kraft den 1 april 1999.

Genom denna förordning upphävs förordningen den 25 augusti 1994 om förfarandet vid miljökonsekvensbedömning (792/1994) jämte ändringar.

Minister *Sinikka Mönkäre*

Nr 269

**L a g**  
**om ändring av 39 § aravalagen**

Given i Helsingfors den 5 mars 1999

I enlighet med riksdagens beslut  
 ändras i aravalagen av den 17 december 1993 (1189/1993) 39 § 2 och 3 mom. som följer:

39 §

*Ändringsökande*

— — — — —  
 I beslut av kommunala myndigheter, bostadsfonden eller statskontoret med anledning av rättelseyrkande får, om inte något annat följer av 3 mom., ändring sökas genom besvär så som bestäms i förvaltningsprocesslagen (586/1996).

I en kommunal myndighets beslut med anledning av rättelseyrkande får ändring inte sökas genom besvär då beslutet gäller beslut som kommunen fattat med stöd av 8, 12, 16, 20 eller 26 § eller 34 § aravaförordningen (1587/1993). I kommunens beslut med stöd

av 3 § 2 mom. om objekt för vilka lån beviljas får rättelse inte yrkas separat eller ändring sökas genom besvär. I ett beslut av bostadsfonden med anledning av rättelseyrkande får ändring inte sökas genom besvär då bostadsfonden ha fattat beslutet med stöd av 5, 8, 16, 26 eller 32 §. I statskontorets beslut med anledning av rättelseyrkande får ändring inte sökas genom besvär då beslutet gäller ett beslut som statskontoret fattat med stöd av 12, 20, 26, 31 eller 38 § eller 34 § aravaförordningen.

\_\_\_\_\_

Denna lag träder i kraft den 1 april 1999.

På beslut som fattats innan denna lag träder i kraft tillämpas de bestämmelser som gäller då denna lag träder i kraft.

Helsingfors den 5 mars 1999

**Republikens President**  
**MARTTI AHTISAARI**

*Minister Sinikka Mönkäre*

## Nr 270

**Lag****om ändring av 3 och 21 § lagen om användning, överlåtelse och inlösen av aravahyresbostäder och aravahyreshus**

Given i Helsingfors den 5 mars 1999

I enlighet med riksdagens beslut  
ändras i lagen den 17 december 1993 om användning, överlåtelse och inlösen av aravahyresbostäder och aravahyreshus (1190/1993) 3 § 1 mom. och 21 §, av dessa lagrum 3 § 1 mom. sådant det lyder i lag 682/1997, som följer:

## 3 §

*Begränsningstid*

De begränsningar som gäller aravahyresbostäder och aravahyreshus är, oberoende av en förtida återbetalning av bostadslån, i kraft den tid för vilken lånet beviljats. Därefter gäller i ytterligare tio år de övriga begränsningar som nämns i denna lag, med undantag för dem om vilka det finns bestämmelser i 7 och 9—12 §. Under den nämnda tiden av tio år tillämpas 8 § 1 mom. 2 eller 3 punkten så att det är statens bostadsfond och inte kommunen som anger vem som är mottagare. Under samma tid får andra än i 13 § 1 mom. nämnda hyreshus för vilka lån beviljats för att de skall användas som hyresbostad för speciella befolkningsgrupper ombildas till bostadsaktiebolagshus genom en anmälan till kommunen, om de lån som nämns i 13 § är till fullo återbetalda. Bestämmelsen i 8 § 3 mom. om kommunens inlösningsrätt tillämpas dock under den ovan nämnda tiden av tio år endast i det fall att egendomen har övergått på grund av att en juridisk person har upphört. Om förläng-

ningen av begränsningarna med nämnda tio år eller deras fortsatta giltighet under nämnda tid kränker ägarens rätt att använda sina tillgångar på ett normalt, skäligt och förnuftigt sätt eller i övrigt blir uppenbart oskäligt, skall statens bostadsfond bevilja befrielse från begränsningarna. I övrigt tillämpas på befrielse vad som bestäms i 16 §.

## 21 §

*Ändringssökande*

En sökande som är missnöjd med ett beslut som statens bostadsfond, statskontoret, kommunen eller en tjänsteinnehavare som är underställd kommunstyrelsen eller en kommunal nämnd har fattat i ett ärende som avses i denna lag eller bestämmelser som utfärdats med stöd av den, får söka rättelse i beslutet inom 14 dagar från delfäendet. Den som ansöker om hyresbostad får söka rättelse i kommunens beslut om val eller godkännande av en hyresgäst. Rättelseyrkandet skall riktas till den myndighet som fattat beslutet och, i fråga om ett beslut av en

tjänsteinnehavare som är underställd kommunstyrelsen eller en nämnd, till kommunstyrelsen eller nämnden. Till ett beslut i vilket rättelse får sökas skall fogas anvisning om rättelseyrkande. Ett rättelseyrkande skall behandlas utan dröjsmål.

I ett beslut som ges med anledning av ett rättelseyrkande får ändring sökas genom besvär så som bestäms i förvaltningsprocessla-

gen (586/1996). I ett beslut som gäller val eller godkännande av en hyresgäst får ändring inte sökas genom besvär.

Denna lag träder i kraft den 1 april 1999.

På beslut som fattats innan denna lag träder i kraft tillämpas de bestämmelser som gäller då denna lag träder i kraft.

Helsingfors den 5 mars 1999

**Republikens President**  
**MARTTI AHTISAARI**

*Minister Sinikka Mönkäre*

## Nr 271

**L a g****om ändring av 15 § lagen om räntestöd för hyresbostadslån**

Given i Helsingfors den 5 mars 1999

I enlighet med riksdagens beslut  
*ändras* i lagen den 19 december 1980 om räntestöd för hyresbostadslån (867/1980) 15 §, sådan den lyder i lag 1203/1993, som följer:

## 15 §

En sökande som är missnöjd med ett beslut som statens bostadsfond, statskontoret, kommunen eller en tjänsteinnehavare som är underställd kommunstyrelsen eller en kommunal nämnd har fattat i ett ärende som avses i denna lag eller i bestämmelser som utfärdats med stöd av den, får söka rättelse i beslutet inom 14 dagar från delfäendet. Rättelseyrkandet skall riktas till den myndighet som fattat beslutet och, i fråga om ett beslut av en tjänsteinnehavare som är underställd kommunstyrelsen eller en nämnd, till kommunstyrelsen eller nämnden. Till ett beslut i vilket rättelse får sökas skall fogas anvisning om rättelseyrkande. Ett rättelseyrkande skall behandlas utan dröjsmål.

I ett beslut som statens bostadsfond fattat med anledning av ett rättelseyrkande får ändring inte sökas genom besvär.

I ett beslut av en kommunal myndighet och av statskontoret med anledning av ett rättelseyrkande får ändring sökas genom besvär så som bestäms i förvaltningsprocesslagen (586/1996).

I ett beslut som gäller val eller godkännande av en hyresgäst får ändring inte sökas genom besvär.

Denna lag träder i kraft den 1 april 1999.

På beslut som fattats innan denna lag träder i kraft tillämpas de bestämmelser som gäller då denna lag träder i kraft.

Helsingfors den 5 mars 1999

**Republikens President**  
**MARTTI AHTISAARI**

Minister *Sinikka Mönkäre*

Nr 272

**L a g****om ändring av 14 § lagen om räntestöd för ägarbostadslån**

Given i Helsingfors den 5 mars 1999

I enlighet med riksdagens beslut  
*ändras* i lagen den 17 december 1993 om räntestöd för ägarbostadslån (1204/1993) 14 § som  
följer:

14 §

*Ändringssökande*

En sökande som är missnöjd med ett beslut som kommunen eller statskontoret har fattat i ett ärende som avses i denna lag eller i bestämmelser som utfärdats med stöd av den, får söka rättelse i beslutet inom 14 dagar från delfäendet. Rättelseyrkandet skall riktas till den myndighet som fattat beslutet och, i fråga om ett beslut av en tjänsteinnehavare som är underställd kommunstyrelsen eller en nämnd, till kommunstyrelsen eller nämnden. Till ett beslut i vilket rättelse får

sökas skall fogas anvisning om rättelseyrkande. Ett rättelseyrkande skall behandlas utan dröjsmål.

I ett beslut enligt 8 § av en kommunal myndighet med anledning av ett rättelseyrkande får ändring inte sökas genom besvär. I andra beslut som ges med anledning av rättelseyrkande får ändring sökas genom besvär så som bestäms i förvaltningsprocesslagen (586/1996).

Denna lag träder i kraft den 1 april 1999.

På beslut som fattats innan denna lag träder i kraft tillämpas de bestämmelser som gäller då denna lag träder i kraft.

Helsingfors den 5 mars 1999

**Republikens President**  
**MARTTI AHTISAARI**

Minister *Sinikka Mönkäre*

## Nr 273

**L a g****om ändring av 15 § lagen om räntestöd för bostadsrättshuslån**

Given i Helsingfors den 5 mars 1999

I enlighet med riksdagens beslut  
*ändras* i lagen den 17 december 1993 om räntestöd för bostadsrättshuslån (1205/1993)  
15 §, sådan den lyder delvis ändrad i lag 1206/1995, som följer:

## 15 §

*Ändringssökande*

En sökande som är missnöjd med ett beslut som statens bostadsfond eller statskontoret har fattat i ett ärende som avses i denna lag eller bestämmelser som utfärdats med stöd av den, får söka rättelse i beslutet inom 14 dagar från delfäendet. Rättelseyrkandet skall riktas till den myndighet som fattat beslutet. Till ett beslut i vilket rättelse får sökas skall fogas anvisning om rättelseyrkande. Ett rättelseyrkande skall behandlas utan dröjsmål.

I ett beslut som statens bostadsfond fattat med anledning av ett rättelseyrkande får ändring inte sökas genom besvär, då beslutet gäller ett beslut som fonden fattat med stöd av 9 §. I andra beslut som ges med anledning av rättelseyrkande får ändring sökas genom besvär så som bestäms i förvaltningsprocesslagen (586/1996).

Denna lag träder i kraft den 1 april 1999.  
På beslut som fattats innan denna lag träder i kraft tillämpas de bestämmelser som gäller då denna lag träder i kraft.

Helsingfors den 5 mars 1999

**Republikens President**  
**MARTTI AHTISAARI**

*Minister Sinikka Mönkäre*



Nr 274

**Lag****om ändring av 12 § lagen om räntestöd för lån för bostadsaktiebolagshus**

Given i Helsingfors den 5 mars 1999

I enlighet med riksdagens beslut  
*ändras* i lagen den 28 mars 1996 om räntestöd för lån för bostadsaktiebolagshus  
(205/1996) 12 § som följer:

12 §

*Ändringssökande*

En sökande som är missnöjd med ett beslut som statens bostadsfond har fattat i ett ärende som avses i denna lag eller i bestämmelser som utfärdats med stöd av den, får söka rättelse i beslutet inom 14 dagar från delfäendet. Rättelseyrkandet skall riktas till den myndighet som fattat beslutet. Till ett beslut i vilket rättelse får sökas skall fogas anvisning om rättelseyrkande. Ett rättelseyrkande skall behandlas utan dröjsmål.

I ett beslut som statens bostadsfond fattat med anledning av ett rättelseyrkande får ändring inte sökas genom besvär, då beslutet gäller ett beslut som fonden fattat med stöd av 8 §. I andra beslut som ges med anledning av rättelseyrkande får ändring sökas genom besvär så som bestäms i förvaltningsprocesslagen (586/1996).

Denna lag träder i kraft den 1 april 1999.

På beslut som fattats innan denna lag träder i kraft tillämpas de bestämmelser som gäller då denna lag träder i kraft.

Helsingfors den 5 mars 1999

**Republikens President**  
**MARTTI AHTISAARI**

Minister *Sinikka Mönkäre*

RP 237/1998  
MiUB 7/1998  
RSv 251/1998

3 490301/30

Nr 275

**L a g****om ändring av 16 § lagen om statsborgen för ägarbostadslån**

Given i Helsingfors den 5 mars 1999

I enlighet med riksdagens beslut  
ändras i lagen den 28 mars 1996 om statsborgen för ägarbostadslån (204/1996) 16 § som  
följer:

16 §

*Ändringssökande*

En sökande som är missnöjd med ett beslut som statens bostadsfond har fattat i ett ärende som avses i denna lag eller i bestämmelser som utfärdats med stöd av den, får söka rättelse i beslutet inom 14 dagar från delfäendet. Rättelseyrkandet skall riktas till den myndighet som fattat beslutet. Till ett beslut i vilket rättelse får sökas skall fogas

anvisning om rättelseyrkande. Ett rättelseyrkande skall behandlas utan dröjsmål.

I ett beslut med anledning av ett rättelseyrkande får ändring sökas genom besvär så som bestäms i förvaltningsprocesslagen (586/1996).

Denna lag träder i kraft den 1 april 1999.

På beslut som fattats innan denna lag träder i kraft tillämpas de bestämmelser som gäller då denna lag träder i kraft.

Helsingfors den 5 mars 1999

**Republikens President****MARTTI AHTISAARI**Minister *Sinikka Mönkäre*

Nr 276

**L a g****om ändring av 54 § lagen om bostadsrättsbostäder**

Given i Helsingfors den 5 mars 1999

I enlighet med riksdagens beslut  
*ändras* i lagen den 16 juli 1990 om bostadsrättsbostäder (650/1990) 54 §, sådan den lyder delvis ändrad i lag 356/1993, som följer:

54 §

*Besvär*

I beslut med anledning av ett rättelseyrkande får, om inte något annat följer av 2 mom., ändring sökas genom besvär så som bestäms i förvaltningsprocesslagen (586/1996).

I ett beslut som gäller godkännande av en bostadsrättshavare eller en mottagare vid en överlåtelse får ändring dock sökas genom besvär endast i det fall att den ändrings-

sökandes ansökan har avslagits på grund av att denne inte uppfyller förutsättningarna för en bostadsrättshavare eller för den som är mottagare vid en överlåtelse eller om felaktigt förfarande har åsamkat honom skada. I ett beslut av länsrätten med anledning av besvär får ändring inte sökas genom besvär.

Denna lag träder i kraft den 1 april 1999.

På beslut som fattats innan denna lag träder i kraft tillämpas de bestämmelser som gäller då denna lag träder i kraft.

Helsingfors den 5 mars 1999

**Republikens President****MARTTI AHTISAARI**Minister *Sinikka Mönkäre*

Nr 277

**Lag****om ändring av 9 § lagen om ändring av lånevillkoren för hyreshuslån**

Given i Helsingfors den 5 mars 1999

I enlighet med riksdagens beslut  
*ändras* i lagen den 21 december 1990 om ändring av lånevillkoren för hyreshuslån  
(1186/1990) 9 §, sådan den lyder i lag 1192/1993, som följer:

9 §

*Ändringssökande*

En sökande som är missnöjd med statskontorets beslut i ett ärende som avses i denna lag eller i bestämmelser som utfärdats med stöd av den, får söka rättelse i beslutet inom 14 dagar från delfäendet. Rättelseyrkandet skall riktas till den myndighet som fattat beslutet. Till ett beslut i vilket

rättelse får sökas skall fogas anvisning om rättelseyrkande. Ett rättelseyrkande skall behandlas utan dröjsmål.

I ett beslut med anledning av ett rättelseyrkande får ändring inte sökas genom besvär.

Denna lag träder i kraft den 1 april 1999.

På beslut som fattats innan denna lag träder i kraft tillämpas de bestämmelser som gäller då denna lag träder i kraft.

Helsingfors den 5 mars 1999

**Republikens President****MARTTI AHTISAARI**Minister *Sinikka Mönkäre*RP 237/1998  
MiUB 7/1998  
RSv 251/1998

Nr 267—277, 2 1/2 ark

HUVUDREDAKTÖR JARI LINHALA  
OY EDITA AB, HELSINGFORS 1999